

# KÄRCHER

**SC 1 Multi**  
**SC 1 Multi Comfort**  
**SC 1 Multi & Up**



Deutsch	5
English	10
Français	16
Italiano	22
Español	28
Português	33
Nederlands	39
Türkçe	45
Svenska	50
Suomi	56
Norsk	61
Dansk	66
Eesti	72
Latviešu	77
Lietuviškai	82
Polski	88
Magyar	93
Čeština	99
Slovenčina	104
Slovenščina	110
Românește	115
Hrvatski	121
Srpski	127
Ελληνικά	132
Русский	138
Українська	145
Қазақша	151
Български	158
العربية	169



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

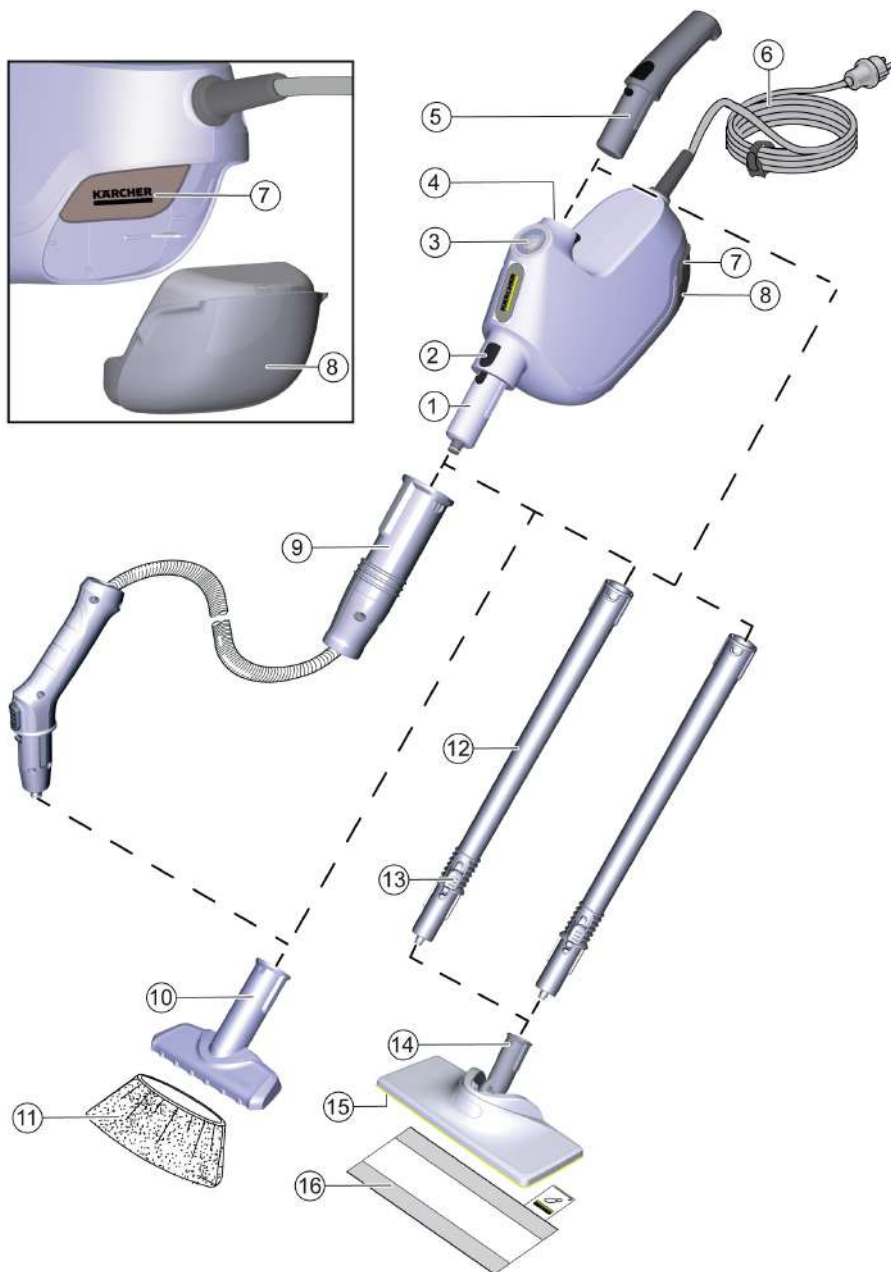
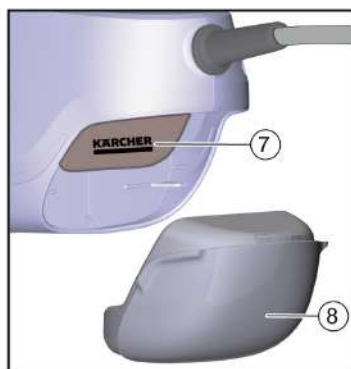


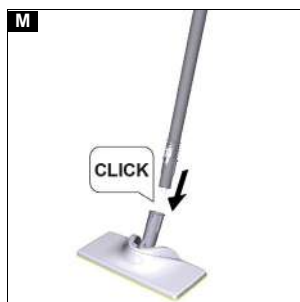
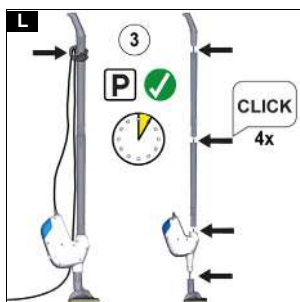
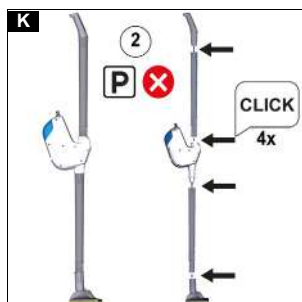
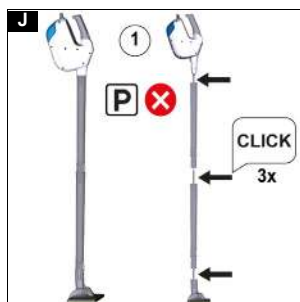
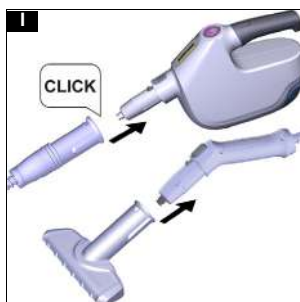
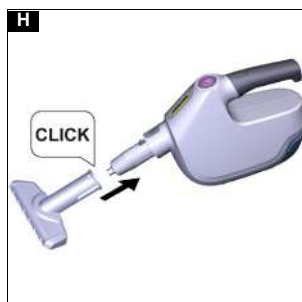
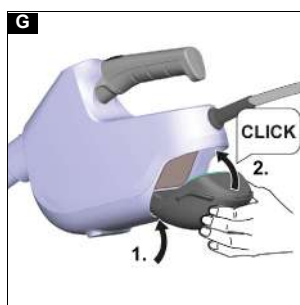
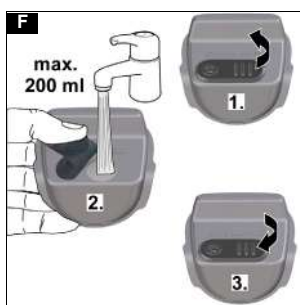
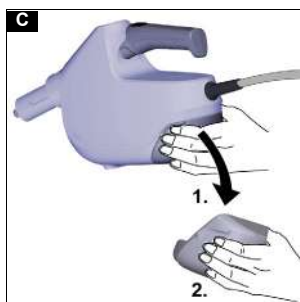
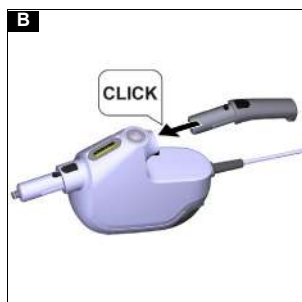
# EAC

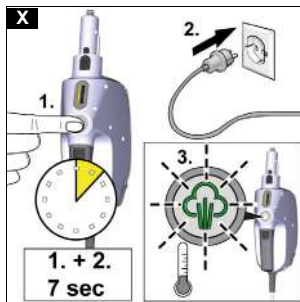
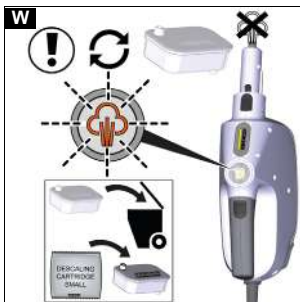
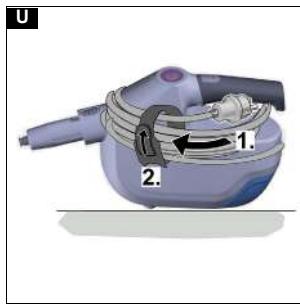
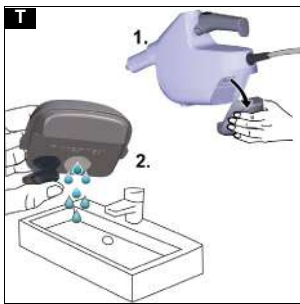
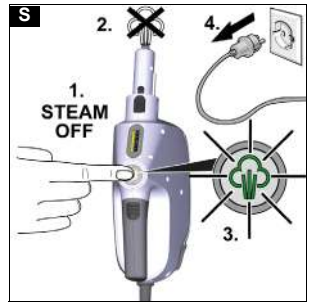
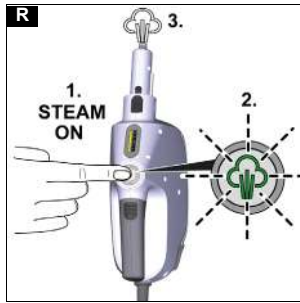
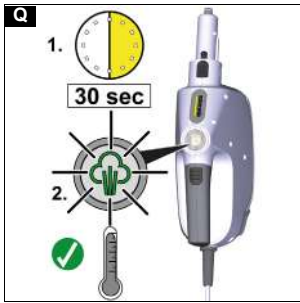
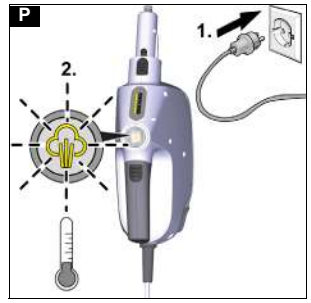
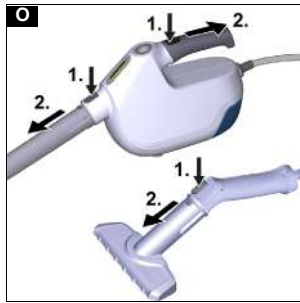
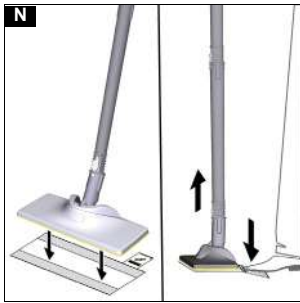


59512620 (05/24)

A







## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Stromschlag- und Verbrennungsgefahr**

*Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.*

*Ziehen Sie den Netzstecker.*

*Lassen Sie das Gerät abkühlen.*

#### **Kein / wenig Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank**

Entkalkungskartusche wurde nicht oder falsch eingesetzt.

- Entkalkungskartusche einsetzen und / oder überprüfen, ob die Entkalkungskartusche fest im Gerät sitzt ggf. nochmals andrücken.

Entkalkungskartusche wurde während der Wasserbefüllung entnommen und / oder eine neue Entkalkungskartusche wurde eingesetzt

- Entkalkungskartusche während der Befüllung immer im Gerät lassen.
- Den Dampftaster einmal leicht drücken.  
Nach ca. 30-60 Sekunden erfolgt die volle Dampfleistung.

#### **Der Dampftaster blinkt orange ansonsten funktioniert das Gerät einwandfrei**

Laufzeit der Entkalkungskartusche endet bald.

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

#### **Kein Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank, zudem blinkt der Dampftaster schnell und konstant orange**

Laufzeit der Entkalkungskartusche ist zu Ende

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.
- Falls bereits eine neue Entkalkungskartusche eingesetzt wurde und der Fehler dennoch auftritt, wurde nach dem Wiedereinschalten des Geräts wahrscheinlich die RESET-Funktion nicht ausgeführt.

Nach dem Einsetzen der Entkalkungskartusche den Dampftaster drücken, Netzstecker einstecken und Dampftaster für 7 Sekunden gedrückt halten, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche einsetzen*

#### **Nach 5 Minuten dauerhaftem Dampfen schaltet sich der Dampf selbsttätig ab**

Durch die Abschaltung wird das Trockenlaufen der Pumpe verhindert, falls nicht bemerkt wird, dass der Wassertank leer ist.

- Prüfen, ob noch genug Wasser im Wassertank ist. Bei Bedarf Wasser nachfüllen.
- Um den Dampfbetrieb fortzusetzen, den Dampftaster einmal leicht drücken.

## Technische Daten

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

#### Elektrischer Anschluss

Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50-60
Schutzart		IPX4

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

Schutzklasse	I	
<b>Leistungsdaten Gerät</b>		
Heizleistung	W	1300
Aufheizzeit	Sekunden	30
Dauerdampfen	g/min	33
<b>Füllmenge</b>		
Maximale Füllmenge	ml	200
<b>Maße und Gewichte</b>		
Gewicht ohne Zubehör	kg	1,2
Länge	mm	341
Breite	mm	110
Höhe	mm	181

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contents

General notes.....	10
Intended use .....	10
Environmental protection .....	10
Accessories and spare parts.....	11
Scope of delivery.....	11
Warranty.....	11
Safety devices.....	11
Device description.....	11
Initial Start-Up .....	11
Installation .....	12
Possible mop device positions .....	12
Operation .....	12
Important application instructions.....	14
How to use the Accessories .....	14
Care and service .....	14
Replacing the decalcification cartridge.....	14
Troubleshooting guide.....	15
Technical data .....	15

## General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

## Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the envi-

ronment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

## Safety devices

### ⚠ CAUTION




#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection.

Never modify or bypass safety devices.

### Symbols on the device

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read the operating instructions
<b>USE WATER ONLY</b>	Only fill water <b>without additives</b> into the water reservoir

### Safety valve

In the case of excessively high pressure in the event of a fault, a safety valve relieves the pressure into the atmosphere.

### Fuse

The fuse prevents the device from overheating. If the device overheats, the fuse disconnects the device from the power supply.

Before re-commissioning the device, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

## Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

### Illustration A

- ① Steam nozzle
- ② Accessories unlocking button
- ③ LED display light with steam switch
- ④ Handle / extension tube connection
- ⑤ Detachable handle with unlocking button
- ⑥ Mains connection cable with mains plug and hook-and-loop cable tie
- ⑦ Decalcification cartridge
- ⑧ Water reservoir
- ⑨ \*\* Extension hose with connection adapter and steam gun
- ⑩ Manual nozzle
- ⑪ Cover for manual nozzle (1 x)
- ⑫ \*\* Extension tubes (2 x)
- ⑬ Unlocking button
- ⑭ \*\* Floor nozzle
- ⑮ Hook and loop fastener
- ⑯ \*\* Floor cleaning cloth

\*\* optional

## Initial Start-Up

### ATTENTION

#### Device damage due to calcification

Without a descaling cartridge, limescale can build up and damage the device, so the device cannot be operated without a descaling cartridge.

Ensure that the descaling cartridge is correctly inserted in the device before operation.

1. Mount the handle on the device.

#### Illustration B

2. Hold the water reservoir at the side with your hand and pull it downwards.

#### Illustration C

3. Remove the descaling cartridge from the packaging.

#### Illustration D

#### Note

When using the descaling cartridge, make sure that the KÄRCHER lettering can be read correctly in the direction of view.

4. Inserting the decalcification cartridge:
  - Place the descaling cartridge at a slight angle under the two upper plastic ribs.
  - After positioning the descaling cartridge under the plastic ribs, press it down until you hear it click into place.

#### Illustration E

5. Place the water reservoir on the underside of the device and press upwards until you hear it click into place.

#### Illustration G

The water reservoir must sit firmly in the device.

#### Note

For more information on using the descaling cartridge, see chapter Replacing the decalcification cartridge

## Installation

### Installing accessories

#### Note

For a secure fit, the accessory parts must engage audibly during installation.

#### Note

The device must be switched off before changing the accessory parts or the mop positions.

#### Note

Other KÄRCHER accessory parts (e.g. extension hose, steam trowel) can be used for cleaning work without using the floor nozzle.

#### Assembly of manual nozzle / extension hose with steam gun

- Push the open end of the manual nozzle onto the steam nozzle or steam gun until the unlocking button of the steam nozzle or steam gun engages.

#### Illustration H

#### Illustration I

#### Mounting extension tubes / floor nozzle / handle

#### Note

In order for the device to function independently for floor cleaning, the EasyFix Large floor nozzle / EasyFix Large floor cleaning cloth supplied must be used as an accessory for the SC 1 Multi & Up.

#### Note

If the extension tubes and the EasyFix Large floor nozzle are included in the scope of delivery, the steam mop can be used in three different mop device positions to customise it to the respective cleaning requirements, see chapter Possible mop device positions.

#### 4 Mop device position at the top - directly on the handle:

- a Connect the extension tubes together and attach them to the open end of the floor nozzle.
- b Connect the steam nozzle from the device to the extension tube

#### Illustration J

#### 5 Mop device position centre - between the extension tubes:

- a Press the unlocking button on the detachable handle and remove the handle from the device.
- b Attach the handle to the open end of the 1st extension tube.
- c 1. Attach the extension tube to the connection of the handle / extension tube on the device.
- d Attach the open end of the 2nd extension tube to the steam nozzle of the device.
- e 2. Connect the extension tube to the floor nozzle.

#### Illustration K

#### 6 Mop device position at the bottom - directly on the EasyFix Large floor nozzle:

- a Press the unlocking button on the detachable handle and remove the handle from the device.
- b Connect the extension tubes together and attach the handle to the open end of the extension tube.
- c Attach the extension tubes to the connection of the handle / extension tube on the device.

- d Connect the floor nozzle to the steam nozzle.
- e Fasten the power cable below the handle with the included hook and loop fastener cable tie so that it is not run over during cleaning work.

#### Illustration L

### Disconnecting accessories

1. Press the relevant unlocking button (e.g. on the steam nozzle, hand nozzle or extension tubes) and disconnect the connected accessories.

#### Illustration O

## Possible mop device positions

#### Note

If the extension tubes and the EasyFix Large floor nozzle are included in the scope of delivery, the steam mop can be used in three different mop device positions to customise it to the respective cleaning requirements. For the installation description of the individual mop device positions, see chapter Installing accessories

#### Note

The device is only self-standing in mop position 3 at the bottom of the floor nozzle for a short interruption in work. This device position is not designed for longer periods of time, e.g. for storing the device.

#### 1 Mop device position at the top - directly on the handle:

- Good accessibility, e.g. for cleaning under furniture.

#### Illustration J

#### 2 Mop device position centre - between the extension tubes:

- Combination of good accessibility and comfortable hand weight.

#### Illustration K

#### 3 Mop device position at the bottom - directly on the EasyFix Large floor nozzle

- Lightweight and self-standing for short work interruptions.

#### Illustration L

## ATTENTION

### Device and material damage due to tipping over

The device can fall over and be damaged if inadequately secured during work breaks or storage. Liquid can also leak out and damage the floor covering.

Place the device with the floor nozzle on a firm surface. In the non-self-standing mop device position (device at the top and in the centre), the device must also be leaned against a fixed wall in a vertical position to secure it during short interruptions to work.

## Operation

### Filling water

## ATTENTION

### Damage to the device due to unsuitable water

Unsuitable water can block the nozzles.

Do not use condensation from the clothes dryer for filling.

Do not use collected rain water for filling.

Do not use detergents or other additives (e.g. vinegar, scents) for filling.

#### Note

The water reservoir can be filled at any time.

1. Hold the water reservoir at the side with your hand and pull it downwards.

#### Illustration C

- Pull the tank cap upwards.  
Bend the front area of the tank cap backwards or downwards and secure it with your thumb so that the water tank filling opening is not covered.
- Pour approximately 200 ml of tap water into the water reservoir.
- Close the tank cap.

#### Illustration F

- Place the water reservoir on the inside of the bottom edge of the device. Then push the water reservoir upwards and then towards the device until you hear it click into place.

#### Illustration G

The water reservoir must sit firmly in the device.

### Switching the device on

## ATTENTION

**Device and material damage due to tipping over or falling**

*The device can tip over or fall and become damaged if inadequately secured during work breaks or storage.*

*Liquid can also leak out and damage the floor covering.*

*For a secure standing position during work interruptions, use the mop device position at the bottom (see chapter Possible mop device positions) and place the device on a firm surface. Devices without floor accessories must be stored on a stable surface (e.g. table).*

#### Note

*When steaming for the first time after removing and reinserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30-60 seconds.*

*The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30-60 seconds.*

#### Note

*The device has a steam switch.*

*The steam switch has the following functions:*

- LED display light to indicate the various modes such as heating, ready for use, steam operation and descaling cartridge change.
  - Switching the steaming function on and off.
- Hold the device firmly with the handle or place the device on a solid surface.
  - Plug the mains plug into a socket.  
The steam switch flashes yellow and the device heats up.

#### Illustration P

- The device is ready for use after approx. 30 seconds and the steam switch lights up green constantly.

#### Illustration Q

- To switch on steam operation, press the steam switch lightly once.  
Steam leaks out.  
During steam operation, the steam switch pulses green.

#### Illustration R

#### Note

*After 5 minutes of continuous steaming, the steam switches off automatically. This prevents the pump from running dry if it is not noticed that the water reservoir is empty.*

- If necessary, top up with water and press the steam switch once lightly to continue cleaning.

### Refilling water

#### Note

*If there is a lack of water, a loud noise is emitted because the pump draws air and there is no visible steam.*

#### Note

*The water level can be seen through the transparent fresh water tank.*

- Remove the water reservoir and fill with 200 ml tap water, see chapter Filling water

#### Illustration F

### Interrupting operation

## ATTENTION

**Material damage due to condensate/moisture**

*To prevent material damage during longer work breaks, see chapter Storing the device*

#### Note

*In order to save energy, we recommend that you switch off the device for breaks in operation of longer than 20 minutes, see chapter Switching off the device*

- To switch off steam operation, press the steam switch lightly once.

#### Illustration S

Steam operation is switched off.

### Switching off the device

- To switch off the steam operation when needed, press the steam switch lightly once.  
Steam operation is switched off and the steam switch lights up green constantly.
- Pull the mains plug out of the socket.  
The device is switched off.

#### Illustration S

## ATTENTION

**Device damage due to water putrefaction**

*The water in the reservoir may putrefy if the device is not put into operation for more than 2 months.*

*Drain the water reservoir before longer breaks in operation.*

- Drain the water reservoir.

#### Illustration T

### Storing the device

## ATTENTION

**Material damage due to condensate/moisture**

*After cleaning, moisture remaining on the accessories (e.g. floor cleaning cloth, floor nozzle, hand nozzle) or on the device itself can damage surfaces or floor coverings.*

*Remove the accessories after the cleaning work and dry them like the device.*

*Do not place or store the accessories/device on sensitive storage areas or surfaces.*

- Disconnect the accessories from the device.
- Wrap the mains connection cable around the device handle as required.

#### Illustration U

- Allow the accessory to dry.
- Store the device in a protected, dry location that is protected from frost.



## Important application instructions

### Cleaning coated or painted surfaces

#### ATTENTION

##### Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

1. To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

### Glass cleaner

#### ATTENTION

##### Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages. Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

### Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

## How to use the Accessories

### Steam nozzle/steam gun

The steam nozzle or steam gun can be used for the following application areas without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

### Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Slide the manual nozzle onto the steam nozzle or steam gun.

Illustration H

Illustration I

2. Pull the cover over the manual nozzle.

### Floor nozzle

The floor nozzle is used for cleaning washable wall and floor coveringse.g. stone floors, tiles and PVC floors.

#### ATTENTION

##### Damage due to build-up of steam

Heat and moisture can lead to damage.

Check the heat resistance and steam effect on an inconspicuous area using a minimal volume of steam prior to use.

#### Note

Detergent residues or care emulsions on the surface to be cleaned can cause streaks during steam cleaning, but these disappear after repeated use.

#### ⚠ CAUTION

##### Beware of burns to your feet

The floor nozzle/floor cleaning cloth heats up during steaming.

Hot water may drip out when pulling off the floor cloth.

Only operate or remove the floor nozzle/floor cleaning cloth with suitable footwear.

We recommend sweeping the floor or vacuum cleaning it before using the device. In this way the floor will be cleared of dirt and loose particles before the wet cleaning commences. Work slowly on surfaces that are heavily soiled so that the steam has longer to take effect.

1. Connect the extension tubes with the steam gun.

##### Illustration I

2. Connect the extension tube to the floor nozzle.

##### Illustration M

3. Attach floor cleaning cloth to floor nozzle.

a Place the floor cleaning cloth with the hook and loop strips pointing upwards on the floor.

b Place the floor nozzle onto the centre of the floor cleaning cloth, applying slight pressure.

##### Illustration N

The floor cleaning cloth will stick to the floor nozzle of its own accord due to the hook and loop fastener.

### Removing the floor cleaning cloth

1. Place one foot on the bottom corner of the floor cleaning cloth and lift the floor nozzle up.

##### Illustration N

#### Note

Initially, the floor cleaning cloth's hook and loop fastener strip is very strong and cannot be removed from the floor nozzle easily. After the floor cleaning cloth has been used several times and washed, it is easier to remove from the floor nozzle and it has reached the optimum adhesion.

## Care and service

### Replacing the decalcification cartridge

#### ATTENTION

##### Device damage and shortened service life

If the replacement intervals (steam switch) for the decalcification cartridge are not observed, there is a risk of device damage and the service life of the device may be shortened.

Observe the replacement interval.

#### Note

The service life of the descaling cartridge corresponds to a water flow rate of approx. 15 litres.

### LED display light on the steam switch at the end of the run time

The required replacement of the descaling cartridge is indicated as follows:

- 1 1 hour before the end of the cartridge run time, the LED display light on the steam switch flashes orange for 30 seconds.

##### Illustration V

- 2 Until the descaling cartridge is completely empty, the steam switch flashes orange for 30 seconds each time the device is connected to the socket.

- 3 If the run time of the descaling cartridge is exhausted, the steam switch flashes orange quickly and constantly.

The descaling cartridge must be replaced with a new one.

#### Illustration W

#### Note

*In this mode, to protect against possible damage to the device, steam operation is no longer possible. Steam operation is therefore only possible again after the descaling cartridge has been successfully replaced, see chapter Initial Start-Up*

### Inserting the decalcification cartridge

## ATTENTION

### Device damage

*There is a risk of damage to the device if the used decalcification cartridge is re-used.*

*Work carefully in order to prevent mixing up the new and old cartridge.*

#### Note

*When steaming for the first time after removing and re-inserting the decalcification cartridge, the steam jet may be weak or irregular, and individual drops of water may be expelled. The device requires a short running-in period in which the decalcification cartridge fills with water. The steam volume that is expelled increases constantly until the maximum steam volume has been reached after approx. 30-60 seconds.*

#### Note

*The water tank must be removed before changing the descaling cartridge and inserted again after it has been changed, see chapter Initial Start-Up*

1. If the device is in steam mode, lightly press the steam switch once to turn off the steam.
2. Pull the mains plug out of the socket.

#### Illustration S

3. Remove the decalcification cartridge.
4. Insert the new decalcification cartridge and press it firmly into place.

#### Illustration D

#### Illustration E

5. Press the steam switch and insert the mains plug into a socket.  
Continue to hold the steam switch for 7 seconds.
6. After a successful reset, the steam switch flashes green and then switches to heating mode.  
The run time of the descaling cartridge starts again.

#### Illustration X

7. To bleed the descaling cartridge, press the steam switch once lightly, it will take approx. 30-60 seconds until a steady steam is emitted.

### Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

#### Note

*The cloths are not suitable for the dryer.*

#### Note

*For optimum cleaning performance, we recommend machine washing the cloths once before first use.*

*When washing, observe the notes on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.*

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

## Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

### ⚠ WARNING

#### Risk of electric shock and burns

*Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.*

*Remove the mains plug.*

*Allow the appliance to cool down.*

#### No steam / little steam although there is sufficient water in the reservoir

The decalcification cartridge has not been inserted or has been inserted incorrectly.

- Fit the decalcification cartridge and/or check that the decalcification cartridge sits tightly in the device and press in again if necessary.

The decalcification cartridge has been removed when filling with water and/or a new decalcification cartridge has been fitted

- Always leave the decalcification cartridge in the device when topping up.
- Lightly press the steam switch once.  
The full steam output is reached after approximately 30-60 seconds.

#### The steam switch flashes orange but the device still functions correctly

Run time of the decalcification cartridge ends soon.

- Insert a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge.*

#### No steam despite sufficient water in the reservoir, and the steam switch flashes orange quickly and constantly

Run time for the decalcification cartridge has expired

- Insert a new decalcification cartridge, see chapter *Replacing the decalcification cartridge.*
- If a new descaling cartridge has already been inserted and the error still occurs, it's likely that the RE-SET function was not performed after restarting the device.

*After inserting the descaling cartridge, press the steam switch, insert the mains plug and hold the steam switch for 7 seconds, see chapter *Inserting the decalcification cartridge**

#### After 5 minutes of continuous steaming, the steam switches off automatically

The switch off prevents the pump from running dry if it is not noticed that the water reservoir is empty.

- Check whether there is still enough water in the water reservoir. Top up water if necessary.
- To start the steam operation, press the steam switch lightly once.

## Technical data

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

#### Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Degree of protection		IPX4
Protection class		I

## SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

### Device performance data

Heating capacity	W	1300
Heating-up time	Seconds	30
Continuous steaming	g/min	33

### Filling quantity

Maximum filling quantity	ml	200
--------------------------	----	-----

### Dimensions and weights



Weight without accessories	kg	1,2
Length	mm	341
Width	mm	110
Height	mm	181

Subject to technical modifications.

## Contenu

Remarques générales .....	16
Utilisation conforme .....	16
Protection de l'environnement .....	16
Accessoires et pièces de rechange .....	16
Etendue de livraison .....	16
Garantie .....	16
Dispositifs de sécurité .....	16
Description de l'appareil .....	17
Première mise en service .....	17
Montage .....	17
Positions possibles de l'appareil à serpillière .....	18
Utilisation .....	18
Consignes d'utilisation importantes .....	19
Utilisation des accessoires .....	20
Entretien et maintenance .....	20
Remplacement de la cartouche de détartrage .....	20
Dépannage en cas de pannes .....	21
Caractéristiques techniques .....	21


## Remarques générales


  Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité.

## Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces

composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION




**Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés**

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

## Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

	Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation.
	Risque de brûlures avec la vapeur
	Lire le manuel d'utilisation
<b>USE WATER ONLY</b>	Remplir uniquement de l'eau sans additifs dans le réservoir d'eau

## Soupape de sécurité

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

## Nema/malo pare uprkos dovoljnoj količini vode u rezervoaru

Uložak za uklanjanje kamenca nije umetnut ili je pogrešno umetnut.

- Umetnite uložak za uklanjanje kamenca i/ili proverite da li je uložak za uklanjanje kamenca čvrsto nalegao na uređaju i po potrebi pritisnite još jednom.

Uložak za uklanjanje kamenca je uklonjen tokom punjenja vode i/ili postavljen je novi uložak za uklanjanje kamenca

- Ostavite uložak za uklanjanje kamenca u uređaju tokom punjenja.
- Lagano pritisnite taster za paru jednom. Nakon oko 30–60 sekundi postiže se puna snaga parenja.

## Taster za paru treperi narandžasto, u suprotnom uređaj radi savršeno

Vreme rada uloška za uklanjanje kamenca uskoro završava.

- Postavljanje novog uloška za uklanjanje pare pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.

## Nema pare uprkos dovoljnoj količini vode u rezervoaru, pored toga taster za paru brzo treperi i stalno treperi narandžasto

Vreme rada uloška za uklanjanje kamenca je isteklo

- Postavljanje novog uloška za uklanjanje pare pogledajte poglavlje *Zameniti uložak za uklanjanje kamenca*.
- Ako je novi uložak za uklanjanje kamenca već postavljen, a greška se i dalje javlja, nakon ponovnog uključivanja uređaja verovatno nije urađeno RESETOVANJE.

Nakon umetanja uloška za uklanjanje kamenca, pritisnite taster za paru, uključite strujni utikač i držite taster za paru pritisnut 7 sekundi, pogledajte poglavlje *Postavljanje uloška za uklanjanje kamenca*

## Nakon 5 minuta konstantnog parenja, para se automatski isključuje

Isključivanje sprečava rad pumpe na suvo ako se ne primeti da je rezervoar za vodu prazan.

- Proverite da li ima još dovoljno vode u rezervoaru za vodu. Po potrebi dolijte vodu.
- Da biste nastavili rad sa parom, jednom lagano pritisnite taster za paru.

## Tehnički podaci

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

#### Električni priključak

Napon	V	220-240
Faza	~	1
Frekvencija	Hz	50-60
Vrsta zaštite		IPX4
Klasa zaštite		I

#### Podaci o snazi uređaja

Snaga grejanja	W	1300
Vreme zagrevanja	sekundi	30
Trajno parenje	g/min	33

#### Količina punjenja

Maksimalna količina punjenja	ml	200
------------------------------	----	-----

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

#### Dimenzije i težine

Težina bez pribora	kg	1,2
Dužina	mm	341
Širina	mm	110
Visina	mm	181

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	132
Ενδεδειγμένη χρήση.....	132
Προστασία του περιβάλλοντος .....	132
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	133
Παραδοτές εξοπλισμός .....	133
Εγγύηση .....	133
Συστήματα ασφαλείας .....	133
Περιγραφή συσκευής .....	133
Πρώτη έναρξη χρήσης .....	133
Συναρμολόγηση .....	134
Πιθανές θέσεις της συσκευής σφουγγαρίσματος .....	134
Λειτουργία .....	135
Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση .....	136
Χρήση των εξαρτημάτων .....	136
Φροντίδα και συντήρηση .....	137
Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης .....	137
Αντιμετώπιση βλαβών .....	138
Τεχνικά στοιχεία .....	138

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις

συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η συσκευή προορίζεται για εργασίες καθαρισμού με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο εξοπλισμό, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Δεν χρειάζονται μέσα καθαρισμού. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται ετάως στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

## Συστήματα ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ




#### Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή

(Ανάλογα με τον τύπο συσκευής)

	Κίνδυνος εγκαυμάτων, η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία
	Κίνδυνος εγκαυμάτων από τον ατμό
	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
<b>USE WATER ONLY</b>	Γεμίστε το δοχείο νερού μόνο με νερό <b>χωρίς πρόσθετα</b>

### Βαλβίδα ασφαλείας

Εάν σε περίπτωση σφάλματος δημιουργηθεί υπερβολικά υψηλή πίεση, η βαλβίδα ασφαλείας θα φροντίσει για την εκτόνωσή της στο περιβάλλον.

### Ασφάλεια τήξης

Η ασφάλεια τήξης εμποδίζει την υπερθέρμανση της συσκευής. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, η ασφάλεια την απουσνδνει από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Πριν από την επανενεργοποίηση της συσκευής απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της KÄRCHER.

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

**Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.**

### Εικόνα A

- 1 Ακροφύσιο ατμού
- 2 Πλήκτρο απασφάλισης παρελκόμενων
- 3 Ενδεικτική λυχνία LED με κουμπί ατμού
- 4 Σύνδεση λαβής/σωλήνα προέκτασης
- 5 Αποσπώμενη λαβή με κουμπί απασφάλισης
- 6 Ηλεκτρικό καλώδιο με φικ και αυτοκόλλητο δεματικό
- 7 Φυσίγγιο αφαλάτωσης
- 8 Δοχείο νερού
- 9 \*\* Ελαστικός σωλήνας με προσαρμογέα σύνδεσης και πιστόλι ατμού
- 10 Ακροφύσιο χειρός
- 11 Επένδυση για ακροφύσιο χειρός (1 τεμάχιο)
- 12 \*\* Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- 13 Πλήκτρο απασφάλισης
- 14 \*\* Ακροφύσιο δαπέδου
- 15 Σύνδεση βέλκρο
- 16 \*\* Πανί δαπέδου

\*\* Προαιρετικό

## Πρώτη έναρξη χρήσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή από επικάθιση αλάτων ασβεστίου

Χωρίς φιάλη αφαίρεσης αλάτων, μπορεί να συσσωρευτούν άλατα και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Γι' αυτό η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργήσει χωρίς φιάλη αφαίρεσης αλάτων.

Πριν από τη λειτουργία βεβαιωθείτε ότι η φιάλη αφαίρεσης αλάτων είναι σωστά τοποθετημένη στη συσκευή.

1. Τοποθετήστε τη λαβή στη συσκευή.

#### Εικόνα B

2. Κρατήστε το δοχείο νερού στο πλάι με το χέρι σας και τραβήξτε το προς τα κάτω.

#### Εικόνα C

3. Βγάλτε την φιάλη αφαίρεσης αλάτων από τη συσκευασία.

#### Εικόνα D

#### Υπόδειξη

Κατά τη χρήση της φιάλης αφαίρεσης αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η επιγραφή KÄRCHER είναι σωστά αναγνωρίσιμη στην κατεύθυνση θέασης.

4. Τοποθέτηση φιάλης αφαίρεσης αλάτων:

- Τοποθετήστε την φιάλη αφαίρεσης αλάτων λίγο λοξά κάτω από τις δύο άνω πλαστικές νευρώσεις.
- Αφού τοποθετήσετε την φιάλη αφαίρεσης αλάτων κάτω από τις πλαστικές νευρώσεις, πιέστε την προς τα κάτω έως ότου ακούσετε το κλικ στη θέση της.

#### Εικόνα E

5. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στην κάτω πλευρά της συσκευής και πιέστε το προς τα πάνω μέχρι να ακούσετε το κλικ στη θέση του.

#### Εικόνα G

Το δοχείο νερού πρέπει να εφαρμόζει σταθερά τη συσκευή.

#### Υπόδειξη

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της φιάλης αφαίρεσης αλάτων, ανατρέξτε στο κεφάλαιο Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης

## Συναρμολόγηση

### Τοποθέτηση παρελκόμενων

#### Υπόδειξη

Για σταθερή εφαρμογή τα πρόσθετα εξαρτήματα πρέπει να ακούγονται καθώς εφαρμόζουν κατά την τοποθέτηση.

#### Υπόδειξη

Πριν από την αλλαγή των εξαρτημάτων ή των θέσεων σφουγγαρίσματος η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται.

#### Υπόδειξη

Για εργασίες καθαρισμού χωρίς τη χρήση του ακροφυσίου δαπέδου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και άλλα εξαρτήματα της KÄRCHER (π.χ. ελαστικός σωλήνας προέκτασης, σπάτουλα ατμού).

**Τοποθέτηση του ακροφυσίου χειρός / του ελαστικού σωλήνα προέκτασης με πιστόλι ατμού**

- Σπρώξτε το ανοικτό άκρο του ακροφυσίου χειρός στο ακροφύσιο ή το πιστολέτο ατμού, μέχρι να κλειδώσει το αντίστοιχο πλήκτρο απασφάλισης.

#### Εικόνα H

#### Εικόνα I

**Τοποθέτηση σωλήνων προέκτασης / ακροφυσίου δαπέδου / λαβής**

#### Υπόδειξη

Προκειμένου η συσκευή για τον καθαρισμό δαπέδων να μπορεί να λειτουργεί στηριζόμενη αυτόνομα, πρέπει να χρησιμοποιείται το παρεχόμενο ακροφύσιο δαπέδου EasyFix Large / το πανί δαπέδου EasyFix Large ως αξεσουάρ για το SC 1 Multi & Up.

#### Υπόδειξη

Εάν οι σωλήνες προέκτασης και το ακροφύσιο δαπέδου EasyFix Large συμπεριλαμβάνονται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό, η σφουγγαρίστρα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε τρεις διαφορετικές θέσεις της συσκευής σφουγγαρίσματος για να προσαρμοστεί στις εκάστοτε απαιτήσεις καθαρισμού, βλέπε κεφάλαιο Πιθανές θέσεις συσκευής σφουγγαρίσματος.

**4. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο επάνω μέρος - απευθείας στη λαβή:**

- a Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης μεταξύ τους και συνδέστε τους στο ανοιχτό άκρο του ακροφυσίου δαπέδου.
- b Σύνδεση ακροφυσίου ατμού από τη συσκευή με σωλήνα προέκτασης

#### Εικόνα J

**5. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο κέντρο - μεταξύ των σωλήνων προέκτασης:**

- a Πιέστε το κουμπί απασφάλισης στην αποσπώμενη λαβή και αφαιρέστε τη λαβή από τη συσκευή.
- b Στερεώστε τη λαβή στο ανοιχτό άκρο του 1ου σωλήνα προέκτασης.
- c Συνδέστε τον 1ο σωλήνα προέκτασης στην υποδοχή της λαβής / στον σωλήνα προέκτασης της συσκευής.

- d Συνδέστε το ανοικτό άκρο του 2ου σωλήνα προέκτασης στο ακροφύσιο ατμού της συσκευής.

- e Συνδέστε τον 2ο σωλήνα προέκτασης με το ακροφύσιο δαπέδου.

#### Εικόνα K

**6. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο κάτω μέρος - απευθείας στο ακροφύσιο δαπέδου EasyFix Large:**

- a Πιέστε το κουμπί απασφάλισης στην αποσπώμενη λαβή και αφαιρέστε τη λαβή από τη συσκευή.
- b Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης μεταξύ τους και συνδέστε τη λαβή στο ανοιχτό άκρο του σωλήνα προέκτασης.
- c Στερεώστε τους σωλήνες προέκτασης στην υποδοχή της λαβής / στον σωλήνα προέκτασης της συσκευής.
- d Συνδέστε το ακροφύσιο δαπέδου με το ακροφύσιο ατμού.
- e Στερεώστε το καλώδιο ρεύματος κάτω από τη λαβή με το παρεχόμενο αυτοκόλλητο δεματικό καλωδίου, ώστε κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού να μην περνάτε από πάνω του.

#### Εικόνα L

### Αποσύνδεση παρελκόμενων

1. Πιέστε το σχετικό κουμπί απασφάλισης (π.χ. στο ακροφύσιο ατμού, στο ακροφύσιο χειρός ή στους σωλήνες προέκτασης) και αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα εξαρτήματα.

#### Εικόνα O

## Πιθανές θέσεις της συσκευής σφουγγαρίσματος

#### Υπόδειξη

Εάν οι σωλήνες προέκτασης και το ακροφύσιο δαπέδου EasyFix Large συμπεριλαμβάνονται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό, η σφουγγαρίστρα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε τρεις διαφορετικές θέσεις της συσκευής σφουγγαρίσματος ώστε να προσαρμόζεται στις εκάστοτε απαιτήσεις καθαρισμού.

Για περιγραφή της τοποθέτησης των επιμέρους θέσεων της συσκευής σφουγγαρίσματος, βλέπε κεφάλαιο Τοποθέτηση παρελκόμενων

#### Υπόδειξη

Η συσκευή είναι αυτόνομη στηριζόμενη μόνο στη θέση σφουγγαρίσματος 3 στο κάτω μέρος του ακροφυσίου δαπέδου για μια σύντομη διακοπή της εργασίας. Αυτή η θέση της συσκευής δεν έχει σχεδιαστεί για μεγάλο διάστημα, π.χ. για την αποθήκευση της συσκευής.

**1. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο επάνω μέρος - απευθείας στη λαβή:**

- Καλή προσβασιμότητα από κάτω, π.χ. για τον καθαρισμό κάτω από έπιπλα.

#### Εικόνα J

**2. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο κέντρο - μεταξύ των σωλήνων προέκτασης:**

- Συνδυασμός καλής προσβασιμότητας από κάτω και άνετου βάρους στο χέρι.

#### Εικόνα K

**3. Θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο κάτω μέρος - απευθείας στο ακροφύσιο δαπέδου EasyFix Large**

- Χαμηλό βάρος χεριού και αυτόνομη στήριξη για σύντομες διακοπές εργασίας.

#### Εικόνα L

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Υλικές ζημιές και ζημιές στη συσκευή από ανατροπή

Από κακή στερέωση κατά τη διακοπή της εργασίας ή κατά την αποθήκευση, μπορεί να προκληθεί πτώση και ζημιά της συσκευής. Μπορεί επίσης να διαρρεύσει υγρό και να προκληθεί ζημιά στο δάπεδο.

Τοποθετείτε τη συσκευή με το ακροφύσιο δαπέδου πάνω σε σταθερή επιφάνεια. Στη θέση μη αυτόνομης στήριξης της συσκευής σφουγγαρίσματος (συσκευή πάνω και στο κέντρο), θα πρέπει επίσης η συσκευή να ασφαλεία κατά τη διάρκεια συντονισμένων διακοπών εργασίας να ακουμπάει σε σταθερό τοίχο σε κατακόρυφη θέση.

## Λειτουργία

### Πλήρωση με νερό

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιά στη συσκευή λόγω ακατάλληλου νερού

Από ακατάλληλο νερό μπορούν να βουλώσουν τα ακροφύσια.

Μη χρησιμοποιείτε νερό συμπυκνώματος από στεγνωτήριο ρούχων.

Μη χρησιμοποιείτε βρόχινο νερό.

Μην προσθέτετε υγρά καθαρισμού ούτε άλλες πρόσθετες ουσίες (π.χ. αρώματα).

### Υπόδειξη

Μπορείτε να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού ανά πάσα στιγμή.

1. Κρατήστε το δοχείο νερού στο πλάι με το χέρι σας και τραβήξτε το προς τα κάτω.

#### Εικόνα C

2. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου προς τα πάνω. Λυγίστε το προστινό τμήμα της τάπας προς τα πίσω ή προς τα κάτω και στερεώστε το στη θέση του με τον αντίχειρά σας έτσι ώστε να μην καλύπτεται το άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου νερού.

3. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με έως 200 ml νερό βρύσης.

4. Κλείστε την τάπα του δοχείου.

#### Εικόνα F

5. Τοποθετήστε το δοχείο νερού στο εσωτερικό της κάτω άκρης της συσκευής. Στη συνέχεια, σπρώξτε το δοχείο νερού προς τα πάνω και προς τη συσκευή μέχρι να ακούσετε το κλικ ασφάλισης.

#### Εικόνα G

Το δοχείο νερού πρέπει να εφαρμόζει σταθερά στη συσκευή.

### Ενεργοποίηση συσκευής

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Υλικές ζημιές και ζημιές στη συσκευή από ανατροπή ή πτώση

Από κακή στερέωση μπορεί, κατά τη διακοπή της εργασίας ή κατά την αποθήκευση, να προκληθεί πτώση και ζημιά της συσκευής.

Μπορεί επίσης να διαρρεύσει υγρό και να προκληθεί ζημιά στο δάπεδο.

Για ασφαλή στήριξη κατά τη διάρκεια των διακοπών εργασίας, χρησιμοποιείτε τη θέση της συσκευής σφουγγαρίσματος στο κάτω μέρος (βλέπε κεφάλαιο Πιθανές θέσεις συσκευής σφουγγαρίσματος) και τοποθετείτε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια. Οι συσκευές χωρίς εξαρτήματα δαπέδου πρέπει να αποθηκεύονται σε σταθερή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι).

### Υπόδειξη

Κατά την 1η χρήση ατμού μετά την αφαίρεση και τοποθέτηση της φιάλης αφαίρεσης αλάτων μπορεί η μορφή του ατμού να είναι αδύναμη ή ανομοιομορφή και μπορεί να εξέλθουν μεμιασμένες σταγόνες νερού. Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο προετοιμασίας ώστε το φυσίγγιο αφαλάτωσης να γεμίσει με νερό. Η εξερχόμενη ποσότητα ατμού αυξάνεται συνεχώς, μέχρι που μετά από 30-60 δευτερόλεπτα να φτάσει στη μέγιστη ποσότητα.

### Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει ένα κουμπί ατμού.

Το κουμπί ατμού έχει τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Λυχνία LED για ένδειξη των διαφόρων λειτουργιών, όπως θέρμανση, ετοιμότητα για χρήση, λειτουργία ατμού και αλλαγή φιάλης αφαίρεσης αλάτων.
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας ατμού.

1. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή ή τοποθετήστε την σε σταθερή επιφάνεια.

2. Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Το κουμπί ατμού αναβοσβήνει κίτρινο και η συσκευή θερμαίνεται.

#### Εικόνα P

3. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα και το κουμπί ατμού ανάβει συνεχώς πράσινο.

#### Εικόνα Q

4. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, πατήστε ελαφρά το κουμπί ατμού μία φορά.

Εξέρχεται ατμός.

Κατά τη λειτουργία ατμού, το κουμπί ατμού εκπέμπει πράσινες αναλαμπές.

#### Εικόνα R

### Υπόδειξη

Μετά από 5 λεπτά διαρκούς χρήσης ο ατμός απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει την ξηρή λειτουργία της αντλίας εάν δεν γίνει αντιληπτό ότι το δοχείο νερού είναι άδειο.

- Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε νερό και πιέστε ελαφρά το κουμπί ατμού μία φορά για να συνεχίσετε τον καθαρισμό.

### Προσθήκη νερού

### Υπόδειξη

Εάν υπάρχει έλλειψη νερού, ακούγεται ένας δυνατός θόρυβος επειδή η αντλία τραβάει αέρα και δεν υπάρχει ορατός ατμός.

### Υπόδειξη

Η στάθμη του νερού είναι ορατή στην ημιδιαφανή δεξαμενή καθαρού νερού.

- Αφαιρέστε το δοχείο νερού και προσθέστε νερό βρύσης μέχρι 200 ml, βλ. κεφάλαιο Πλήρωση με νερό

#### Εικόνα F

### Διακοπή λειτουργίας

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Υλικές ζημιές λόγω συμπυκνώματος/υγρασίας

Προς αποφυγή υλικών ζημιών κατά τη διάρκεια μεγάλων διακοπών λειτουργίας, βλ. κεφάλαιο Αποθήκευση συσκευής

### Υπόδειξη

Για να εξοικονομήτε ενέργεια, σας συνιστούμε σε διαλείμματα λειτουργίας πάνω από 20 λεπτά να απενεργοποιείτε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο Απενεργοποίηση συσκευής

- Για να διακόψετε τη λειτουργία ατμού πιέστε ελαφρά μια φορά το κουμπί ατμού.

#### Εικόνα S

Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται.

### Απενεργοποίηση συσκευής

1. Όταν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, πατήστε ελαφρά το κουμπί ατμού μία φορά. Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται και το κουμπί ατμού ανάβει συνεχώς πράσινο.
2. Αποσυνδέστε το φιλτράκι ρεύματος από την πρίζα. Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

#### Εικόνα S

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιές στη συσκευή από σήψη νερού

Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 2 μήνες, το νερό στη δεξαμενή μπορεί να παρουσιάσει σήψη.

Σε μακρόχρονη διακοπή λειτουργίας αδειάζετε το νερό από τη δεξαμενή.

- Αδειάστε το δοχείο νερού.

#### Εικόνα T

### Αποθήκευση συσκευής

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Υλικές ζημιές λόγω συμπεκνώματος / υγρασίας

Μετά τον καθαρισμό μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια απόθεσης ή στο δάπεδο από την υγρασία που υπάρχει στα εξαρτήματα (π.χ. πανί δαπέδου / ακροφύσιο δαπέδου / ακροφύσιο χειρός) ή στη συσκευή.

Μετά τις εργασίες καθαρισμού, αφαιρείτε τα πρόσθετα εξαρτήματα και στεγνώνετε τα όπως και τη συσκευή. Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τα εξαρτήματα και τη συσκευή επάνω σε ευαίσθητα δάπεδα.

1. Αποσυνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευή.
  2. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη λαβή της συσκευής ανάλογα τις ανάγκες.
- Εικόνα U**
3. Αφήστε τα πρόσθετα εξαρτήματα να στεγνώσουν.
  4. Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

## Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

### Καθαρισμός επενδεδυμένων ή βαμμένων επιφανειών

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιά στις επιφάνειες

Ο ατμός μπορεί να αποκολλήσει κερί, λούστρο επίπλων, συνθετικές επιστρώσεις, χρώμα και περιμετρική ταινία από το πλάι.

Μη στρέψετε τον ατμό πάνω σε κολλημένες ακμές διότι μπορεί να αποκολληθεί η κολλημένη ταινία.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό μη στεγανών δαπέδων από ξύλο ή παρκέ.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό λουστραρισμένων ή επενδεδυμένων επιφανειών όπως π.χ. έπιπλα κουζίνας, πόρτες ή παρκέ.

1. Για τον καθαρισμό αυτών των επιφανειών ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό την επιφάνεια.

### Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Θραύση γυαλιού και ζημιές στην επιφάνεια

Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε στεγανοποιημένα σημεία στα πλαίσια παραθύρων.

Ακόμη σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει μηχανικές τάσεις στην επιφάνεια των υαλοπινάκων με συνέπεια τη θραύση.

Μην στρέψετε τη δέσμη ατμού πάνω σε στεγανά σημεία του πλαισίου του παραθύρου.

Σε περίπτωση χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας θερμάνετε τα τζάμια των παραθύρων, περνώντας ελαφρά με ατμό ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια.

- Καθαρίζετε τα τζάμια με το ακροφύσιο χειρός και την ειδική επένδυση. Για την απομάκρυνση του νερού, χρησιμοποιήστε έναν υαλοκαθαριστήρα ή σκουπίστε τις επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.

### Φρεσκάρισμα υφασμάτων

Πριν από την κατεργασία με τη συσκευή, ελέγχετε πάντα την αντοχή των υφασμάτων σε σημεία που δεν είναι ορατά: Ψεκάστε με ατμό, στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει το ύφασμα και, τέλος, ελέγξτε εάν παρατηρούνται αλλαγές στο χρώμα ή στο σχήμα.

## Χρήση των εξαρτημάτων

### Ακροφύσιο ατμού / πιστολότο ατμού

Το ακροφύσιο ή το πιστολότο ατμού μπορούν να χρησιμοποιούνται χωρίς εξαρτήματα στους παρακάτω τομείς:

- Για αφαίρεση ελαφρών τσαλακωμάτων από κρεμασμένα ρούχα: Ψεκάστε το ρούχο με ατμό από απόσταση 10-20 cm.
- Για υγρό σκούπισμα σκόνης: Ψεκάστε λίγο με ατμό ένα πανί και περάστε με αυτό τα έπιπλα.

### Ακροφύσιο χειρός

Το ακροφύσιο χειρός ενδείκνυται για τον καθαρισμό μικρών επιφανειών, ντουζιερών και καθρεφτών.

1. Σπρώξτε το ακροφύσιο χειρός πάνω στο ακροφύσιο ή στο πιστολότο ατμού.

#### Εικόνα H

#### Εικόνα I

2. Τραβήξτε την επένδυση πάνω από το ακροφύσιο χειρός.

### Ακροστόμιο δαπέδου

Το ακροφύσιο δαπέδου ενδείκνυται για τον καθαρισμό τοίχων και δαπέδων που πλένονται, π.π.χ. πέτρινα δάπεδα, πλακάκια και δάπεδα από PVC.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Ζημιές από τη δράση του ατμού

Η ζέση και η διαρκής υγρασία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε την ανθεκτικότητα στη θερμότητα και την επίδραση του ατμού σε ένα κρυφό σημείο με μικρή ποσότητα ατμού.

### Υπόδειξη

Τα κατάλοιπα του απορρυπαντικού ή των γαλακτωμάτων καθαρισμού στην υπό καθαρισμό επιφάνεια, μπορούν να προκαλέσουν γραμμώσεις κατά τον καθαρισμό με ατμό, οι οποίες, όμως, εξαφανίζονται με την επανειλημμένη εφαρμογή.

## △ ΠΡΟΣΟΧΗ

### Εγκάσματα στα πόδια

Το ακροφύσιο δαπέδου / το πανί δαπέδου ζεσταίνονται με τον ατμό.



Κατά την αφαίρεση του πανιού δαπέδου μπορεί να στάξει καυτό νερό. Λειτουργείτε και αφαιρείτε το ακροφύσιο δαπέδου / το πανί δαπέδου μόνο φορώντας κατάλληλα υποδήματα. Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να σκουπίσετε το δάπεδο με απλή ή με ηλεκτρική σκούπα. Έτσι θα απομακρυνθούν από το δάπεδο οι ρύποι και τα ελεύθερα σωματίδια πριν τον υγρό καθαρισμό. Σε πολύ λερωμένες επιφάνειες πρέπει να προχωρείτε αργά, ώστε ο ατμός να μπορεί να επιδρά για περισσότερη ώρα.

1. Συνδέστε το σωλήνα προέκτασης με το πιστολέτο ψεκασμού.

#### Εικόνα I

2. Συνδέστε τον σωλήνα προέκτασης στο ακροφύσιο δαπέδου.

#### Εικόνα M

3. Στερεώστε το πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.
  - a. Τοποθετήστε το πανί δαπέδου στο δάπεδο με τις αυτοκόλλητες ταινίες χριτς-χρατς προς τα πάνω.
  - b. Βάλτε το ακροφύσιο δαπέδου με λίγη πίεση κεντρικά πάνω στο πανί δαπέδου.

#### Εικόνα N

Το πανί δαπέδου συγκρατείται αυτόνομα στο μπεκ εδάφους με την αυτοκόλλητη στερέωση χριτς-χρατς.

### Αφαίρεση πανιού δαπέδου

1. Με ένα πόδι συγκρατήστε την άκρη του πανιού δαπέδου και σηκώστε το ακροφύσιο δαπέδου προς τα πάνω.

#### Εικόνα N

#### Υπόδειξη

Στην αρχή η αυτοκόλλητη ταινία του πανιού δαπέδου είναι ακόμη πολύ δυνατή και αφαιρείται δύσκολα από το ακροφύσιο δαπέδου. Μετά από πολλές χρήσεις και μετά το πλύσιμο του πανιού δαπέδου μπορεί αυτό να βγαίνει εύκολα από το ακροφύσιο δαπέδου και έχει τη σωστή πρόσφυση.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ζημιές της συσκευής και μείωση της διάρκειας ζωής**  
Η μη ήπηση των διαστημάτων αντικατάστασης (ένδειξη κουμπιού ατμού) για την φιάλη αφαίρεσης αλάτων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές της συσκευής και να μειώσει τη διάρκεια ζωής της.

Τηρείτε τα διαστήματα αντικατάστασης.

#### Υπόδειξη

Η διάρκεια ζωής της φιάλης αφαίρεσης αλάτων αντιστοιχεί σε παροχή νερού 15 λίτρων.

### Ενδεικτική λυχνία LED στο κουμπί ατμού στο τέλος του χρόνου λειτουργίας

Η απαιτούμενη αντικατάσταση της φιάλης ανακινώνεται ως εξής:

1. 1 ώρα πριν από το τέλος του χρόνου λειτουργίας της φιάλης, η ενδεικτική λυχνία LED στο κουμπί ατμού αναβοσβήνει πορτοκαλί για 30 δευτερόλεπτα.

#### Εικόνα V

2. Μέχρι να εξαντληθεί εντελώς η φιάλη αφαίρεσης αλάτων, το κουμπί ατμού αναβοσβήνει πορτοκαλί για 30 δευτερόλεπτα κάθε φορά που η συσκευή συνδέεται στην πρίζα.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας της φιάλης αφαίρεσης αλάτων έχει εξαντληθεί, το κουμπί ατμού αναβοσβήνει γρήγορα και συνεχώς πορτοκαλί. Η φιάλη αφαίρεσης αλάτων πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

#### Εικόνα W

#### Υπόδειξη

Σε αυτήν την κατάσταση και για προστασία από ενδεχόμενες ζημιές στη συσκευή, η λειτουργία με ατμό δεν είναι πλέον εφικτή. Συνεπώς, η λειτουργία με ατμό είναι εφικτή μόνο μετά την επιτυχή αντικατάσταση της φιάλης αφαίρεσης αλάτων, βλέπε κεφάλαιο Πρώτη έναρξη χρήσης

### Τοποθέτηση φυσιγγίου αφαλάτωσης

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στη συσκευή

Από την επανατοποθέτηση της χρησιμοποιημένης φιάλης αφαίρεσης αλάτων μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Εργαστείτε προσεκτικά ώστε να αποφύγετε την ανάμειξη των νέων και των παλαιών φιαλών.

#### Υπόδειξη

Κατά την 1η χρήση ατμού μετά την αφαίρεση και τοποθέτηση της φιάλης αφαίρεσης αλάτων μπορεί η μορφή του ατμού να είναι αδύναμη ή ανομοιόμορφη και μπορεί να εξέλθουν μεμονωμένες σταγόνες νερού. Η συσκευή χρειάζεται λίγο χρόνο προετοιμασίας ώστε το φυσιγγίο αφαλάτωσης να γεμίσει με νερό. Η εξερχόμενη ποσότητα ατμού αυξάνεται συνεχώς, μέχρι που μετά από 30-60 δευτερόλεπτα να φτάσει στη μέγιστη ποσότητα.

#### Υπόδειξη

Πριν από την αλλαγή της φιάλης αφαίρεσης αλάτων πρέπει να αφαιρεθεί το δοχείο νερού και να τοποθετηθεί πάλι μετά την αλλαγή, βλ. κεφάλαιο Πρώτη έναρξη χρήσης

1. Όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία ατμού, πέστε ελαφρά μια φορά το κουμπί ατμού ώστε να απενεργοποιήσετε τον ατμό.
2. Αποσυνδέστε το φως ρεύματος από την πρίζα.

#### Εικόνα S

3. Αφαιρέστε το φυσιγγίο αφαλάτωσης.
4. Τοποθετήστε νέο φυσιγγίο αφαλάτωσης και πιέστε το μέχρι να εφαρμόσει καλά.

#### Εικόνα D

#### Εικόνα E

5. Πιέστε το κουμπί ατμού και συνδέστε το φως ρεύματος στην πρίζα. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ατμού για 7 δευτερόλεπτα.
6. Μετά την επιτυχή επαναφορά, το κουμπί ατμού αναβοσβήνει πράσινο και στη συνέχεια μεταβαίνει στη λειτουργία θέρμανσης. Ο χρόνος λειτουργίας της φιάλης αφαίρεσης αλάτων αρχίζει εκ νέου.

#### Εικόνα X

7. Για να εξεραρώσετε τη φιάλη αφαίρεσης αλάτων, πιέστε ελαφρά το κουμπί ατμού μία φορά, θα χρειαστούν περίπου 30-60 δευτερόλεπτα μέχρι να βγαίνει σταθερός ατμός.

### Φροντίδα των εξαρτημάτων

(Πρόσθετα εξαρτήματα - ανάλογα την παραγγελία)

#### Υπόδειξη

Τα πανιά μικρών δεν είναι κατάλληλα για το στεγνωτήριο ρούχων.

## Υπόδειξη

Για ιδανική απόδοση καθαρισμού, συνιστούμε να πλένετε τα πανιά στο πλυντήριο μία φορά πριν από την πρώτη χρήση.

Για το πλύσιμο τηρείτε τις υποδείξεις που βρίσκονται στο σημείωμα πλύσης. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικά, ώστε να διατηρηθεί η καλή απορροφητικότητα των πανιών.

1. Τα πανιά διατέδου και οι επενδύσεις πλένονται στο πλυντήριο το πολύ στους 60 °C.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και εγκαύματος

Όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα ή αν δεν έχει κρυώσει ακόμη η αντιμετώπιση βλαβών είναι επικίνδυνη υπόθεση.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

#### Καθόλου / λίγος ατμός, αν και υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή

Δεν υπάρχει ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το φυσιγγίο αφαλάτωσης.

- Τοποθετήστε φιάλη αφαίρεσης αλάτων και/ή ελέγξτε αν είναι σωστά τοποθετημένη στο δοχείο, ενδεχομένως, πιέστε το ξανά.

Το φυσιγγίο αφαλάτωσης αφαιρέθηκε κατά την πλήρωση με νερό και / ή τοποθετήθηκε νέο φυσιγγίο

- Κατά την πλήρωση αφήνετε τη φιάλη αφαίρεσης αλάτων πάντα στη συσκευή.

- Πιέστε ελαφρά το κουμπί ατμού μία φορά. Μετά από 30-60 δευτερόλεπτα ο ατμός είναι διαθέσιμος με πλήρη ισχύ.

#### Το κουμπί ατμού αναβοσβήνει πορτοκαλί και η συσκευή λειτουργεί άψογα.

Ο χρόνος λειτουργίας του φυσιγγίου αφαλάτωσης τελειώνει σε λίγο.

- Τοποθετήστε νέα φιάλη αφαίρεσης αλάτων, βλ. κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης*.

#### Δεν υπάρχει ατμός παρά την επαρκή ποσότητα νερού στο δοχείο και το κουμπί ατμού αναβοσβήνει γρήγορα και συνεχώς πορτοκαλί.

Ο χρόνος λειτουργίας του φυσιγγίου αφαλάτωσης έχει εξαντληθεί

- Τοποθετήστε νέα φιάλη αφαίρεσης αλάτων, βλ. κεφάλαιο *Αντικατάσταση φυσιγγίου αφαλάτωσης*.

- Αν έχει ήδη τοποθετηθεί νέα φιάλη αφαίρεσης αλάτων και το σφάλμα εξακολουθεί να εμφανίζεται, δεν έχει πιθανώς πατηθεί το πλήκτρο RESET μετά την αντικατάσταση της φιάλης.

Αφού τοποθετήσετε την φιάλη αφαίρεσης αλάτων, πατήστε το κουμπί ατμού, συνδέστε το φις ρεύματος και κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμού για 7 δευτερόλεπτα, βλέπε κεφάλαιο *Τοποθέτηση φυσιγγίου αφαλάτωσης*

#### Μετά από 5 λεπτά διαρκούς χρήσης ο ατμός απενεργοποιείται αυτόνομα

Με την απενεργοποίηση αποτρέπεται η ξηρή λειτουργία της αντλίας, εάν δεν γίνει αντιληπτό ότι το δοχείο νερού είναι άδειο.

- Ελέγξτε αν υπάρχει ακόμα αρκετό νερό στο δοχείο νερού. Αν χρειάζεται, προσθέστε νερό.

- Για να συνεχιστεί η λειτουργία ατμού πιέστε ελαφρά μια φορά το κουμπί ατμού.

## Τεχνικά στοιχεία

### SC 1 Multi, SC 1 Multi Comfort, SC 1 Multi & Up

#### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα	Hz	50-60
Τύπος προστασίας		IPX4
Κατηγορία προστασίας		I

#### Στοιχεία ισχύος συσκευής

Θερμαντική ισχύς	W	1300
Χρόνος προθέρμανσης	Δευτερόλεπτα	30

Ατμός διαρκείας	g/min	33
-----------------	-------	----

#### Ποσότητα πλήρωσης

Μέγιστη ποσότητα πλήρωσης	ml	200
---------------------------	----	-----

#### Διαστάσεις και βάρη

Βάρος χωρίς παρελκόμενα	kg	1,2
Μήκος	mm	341
Πλάτος	mm	110
Ύψος	mm	181

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Содержание

Общие указания .....	138
Использование по назначению .....	139
Защита окружающей среды .....	139
Принадлежности и запасные части .....	139
Комплект поставки .....	139
Гарантия .....	139
Предохранительные устройства .....	139
Описание устройства .....	139
Первый ввод в эксплуатацию .....	140
Монтаж .....	140
Возможные положения устройства на швабре .....	141
Эксплуатация .....	141
Важные указания по применению .....	142
Использование принадлежностей .....	143
Уход и техническое обслуживание .....	143
Замена картриджа для защиты от накипи .....	143
Помощь при неисправностях .....	144
Технические характеристики .....	145

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

